

Journals

No. 79

Wednesday, April 5, 2000

2:00 p.m.

Journaux

N^o 79

Le mercredi 5 avril 2000

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

NAMING OF A MEMBER

The Speaker named Ms. Tremblay (Rimouski — Mitis) for disregarding the authority of the Chair and, pursuant to Standing Order 11(1)(a), ordered the honourable Member to withdraw from the House for the remainder of today's sitting.

Whereupon, the honourable Member withdrew from the House.

DÉSIGNATION D'UN DÉPUTÉ

Le Président désigne M^{me} Tremblay (Rimouski — Mitis) par son nom pour n'avoir pas respecté l'autorité de la Présidence et, conformément à l'article 11(1)a) du Règlement, lui ordonne de se retirer de la Chambre pour le reste de la séance d'aujourd'hui.

Sur ce, l'honorable député se retire de la Chambre.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362-0674, 362-0675, 362-0680 and 362-0689 concerning child poverty. — Sessional Paper No. 8545-362-16-11;

— No. 362-0691 concerning China. — Sessional Paper No. 8545-362-60-04.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 362-0674, 362-0675, 362-0680 et 362-0689 au sujet de la pauvreté des enfants. — Document parlementaire n^o 8545-362-16-11;

— n^o 362-0691 au sujet de la Chine. — Document parlementaire n^o 8545-362-60-04.

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

By unanimous consent, Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex) presented the Report of the Canada-Taiwan Parliamentary Friendship Group respecting its visit to Taiwan from January 9 to 15, 2000. — Sessional Paper No. 8565-362-64-02.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Du consentement unanime, M^{me} Ur (Lambton — Kent — Middlesex) présente le rapport du groupe d'amitié parlementaire canado-taiwanais concernant sa visite à Taïwan du 9 au 15 janvier 2000. — Document parlementaire n^o 8565-362-64-02.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 24th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations:

Pat Martin

A copy of the relevant Minutes of Proceedings was tabled.

Mr. Graham (Toronto Centre — Rosedale), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented the Fourth Report of the Committee (Human rights in Burma). — Sessional Paper No. 8510–362–40.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 17, 18 and 34*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Jordan (Leeds — Grenville), seconded by Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce — Lachine), Bill C-469, An Act to develop and provide for the publication of measures to inform Canadians about the health and well-being of people, communities and ecosystems in Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bigras (Rosemont), seconded by Ms. St-Hilaire (Longueuil), Bill C-470, An Act to amend the Broadcasting Act (reduction of violence in television broadcasts), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the 24th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Augustine (Etobicoke — Lakeshore), one concerning breast cancer (No. 362–0958);

— by Mr. Johnston (Wetaskiwin), one concerning marriage (No. 362–0959) and one concerning the tax system (No. 362–0960);

— by Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge), one concerning pesticides (No. 362–0961) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0962);

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 24^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales :

Pat Martin

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents est déposé.

M. Graham (Toronto-Centre — Rosedale), du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présente le quatrième rapport de ce Comité (droits de la personne en Birmanie). — Document parlementaire n^o 8510–362–40.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 17, 18 et 34*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Jordan (Leeds — Grenville), appuyé par M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce — Lachine), le projet de loi C-469, Loi visant l'élaboration et la publication d'indicateurs pour informer les Canadiens sur la santé et le bien-être de la population, des collectivités et des écosystèmes du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bigras (Rosemont), appuyé par M^{me} St-Hilaire (Longueuil), le projet de loi C-470, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (visant à réduire la violence à la télévision), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le 24^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Augustine (Etobicoke — Lakeshore), une au sujet du cancer du sein (n^o 362–0958);

— par M. Johnston (Wetaskiwin), une au sujet du mariage (n^o 362–0959) et une au sujet du système fiscal (n^o 362–0960);

— par M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge), une au sujet des pesticides (n^o 362–0961) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 362–0962);

— by Mr. Lowther (Calgary Centre), one concerning marriage (No. 362-0963);

— by Mr. Hill (Macleod), one concerning marriage (No. 362-0964);

— by Mr. Casson (Lethbridge), one concerning marriage (No. 362-0965);

— by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), one concerning marriage (No. 362-0966).

— par M. Lowther (Calgary-Centre), une au sujet du mariage (n° 362-0963);

— par M. Hill (Macleod), une au sujet du mariage (n° 362-0964);

— par M. Casson (Lethbridge), une au sujet du mariage (n° 362-0965);

— par M. Mark (Dauphin — Swan River), une au sujet du mariage (n° 362-0966).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-79 on the Order Paper.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

Notice of Motion for the Production of Papers P-2 was called pursuant to Standing Order 97(1) and was transferred by the Clerk to “Notices of Motions (Papers)”.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-22, An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime, to establish the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and to amend and repeal certain Acts in consequence.

Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-276, An Act to amend the Competition Act, 1998 (negative option marketing), as reported by the Standing Committee on Industry with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected for debate Motion No. 1.

Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), moved Motion No. 1, — That Bill C-276, in Clause 1, be amended by adding after line 29 on page 2 the following:

“(2.1) Subsection (1) does not apply in the province of Quebec to an enterprise that provides or sells a new service in Quebec.”

Debate arose on Motion No. 1.

QUESTIONS ESCRITES AU FEUILLETON

M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-79 inscrite au Feuilleton.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

L'avis de motion portant production de document P-2 est appelé conformément à l'article 97(1) du Règlement et reporté par le Greffier aux « Avis de motions (documents) ».

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-22, Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité, constituant le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence.

M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-276, Loi de 1998 modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation par abonnement par défaut), dont le Comité permanent de l'industrie a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit pour débat la motion n° 1.

M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-276, à l'article 1, soit modifié par adjonction, après la ligne 30, page 2, de ce qui suit :

« (2.1) Est exclue de l'application — dans la province de Québec — du paragraphe (1) toute entreprise qui fournit ou vend un nouveau service dans cette province. »

Il s'élève un débat sur la motion n° 1.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

ADJOURNMENT

At 6:44 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 18 h 44, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.